

FINNISH DESIGN

A CONCISE HISTORY

PEKKA KORVENMAA

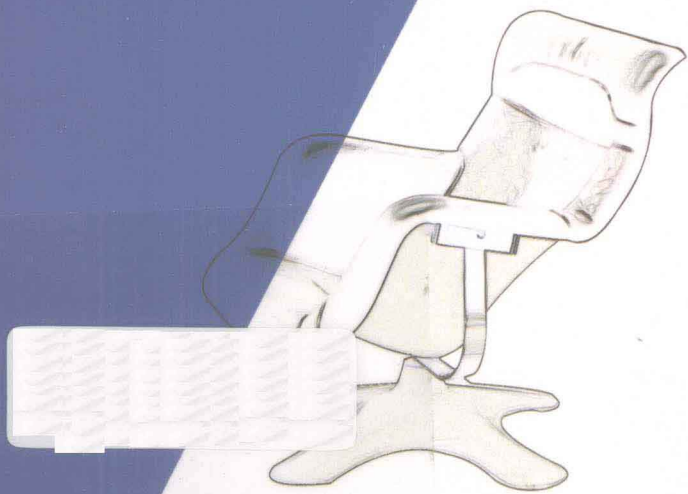
芬兰设计

一部简明的历史

(芬)拜卡·高勒文玛 著

张帆 王蕾 译

周浩明 校



中国建筑工业出版社
CHINA ARCHITECTURE & BUILDING PRESS

芬兰设计

一部简明的历史

Finnish Design
A Concise History

(芬) 拜卡·高勒文玛 著
张帆 王蕾 译
周浩明 校

中国建筑工业出版社

著作权合同登记图字：01-2012-6675号

图书在版编目（CIP）数据

芬兰设计 一部简明的历史/（芬）高勒文玛著；张帆，王蕾译。
北京：中国建筑工业出版社，2012.10
ISBN 978-7-112-14651-2

I. ①芬… II. ①高…②张…③王… III. ①设计—工艺美术史—
芬兰 IV. ①J509.531

中国版本图书馆CIP数据核字（2012）第209239号

The Chinese version of this book is a result of the co-operation between Academy of Arts and Design, Tsinghua University, China and Aalto University School of Arts, Design and Architecture, Helsinki, Finland. It is supported by Tsinghua University Initiative Scientific Research Program.
本书中文版为中国清华大学美术学院与芬兰阿尔托大学艺术、设计与建筑学院的共同合作成果。本成果由清华大学自主科研计划资助。

Text copyright: Pekka Korvenmaa; illustration copyright listed at the end of the book.
本书文字版权属拜卡·高勒文玛所有，图片版权见书后所列。

Original edition publisher: University of Art and Design, Helsinki, 2009 (now Aalto University School of Arts, Design and Architecture) and printed by Aldus Ltd., Lahti, Finland.
本书英文版原书出版者：赫尔辛基艺术与设计大学（现：阿尔托大学艺术、设计与建筑学院），2009年，由芬兰拉赫蒂阿尔多斯有限公司印刷。

Finnish Design—A Concise History/Pekka Korvenmaa
Copyright©2009 Pekka Korvenmaa
Published by University of Art and Design Helsinki
Translation Copyright©2012 China Architecture & Building Press

责任编辑：唐旭 吴绫 责任校对：党蕾 赵颖

芬兰设计 一部简明的历史 Finnish Design A Concise History

（芬）拜卡·高勒文玛 著
张帆 王蕾 译
周浩明 校

*

中国建筑工业出版社出版、发行（北京西郊百万庄）
各地新华书店、建筑书店经销
北京嘉泰利德公司制版
北京画中画印刷有限公司印刷

*

开本：880×1230毫米 1/32 印张：9 字数：320千字
2012年10月第一版 2012年10月第一次印刷
定价：68.00元

ISBN 978-7-112-14651-2
(22707)

版权所有 翻印必究
如有印装质量问题，可寄本社退换
（邮政编码 100037）

中译本序——设计的天空

芬兰有一片设计的天空!

在这片天空下,芬兰拥有最大最清晰的月亮。15年前,我第一次在芬兰设计大师约里奥·库卡波罗(Yrjö Kukkapuro)的夏日别墅度假,夜晚起来方便时睡眠朦胧,却猛然被近乎明亮的夜色完全惊醒,抬头再看,巨大的月亮仿佛触手可及,月亮上的山脉清晰可见。我顿时被震惊,开始从另一个方面理解“为什么外国的月亮比中国的圆”。

“芬兰的月亮为何如此清晰”源自其近乎原生态的自然环境,而这种宜人的自然环境则来自芬兰设计立国的基本国策。芬兰是第二次世界大战之后全球范围内设计立国最为成功的国家,其结果是芬兰在过去的30年始终是科技综合竞争力最强的国家之一,也是联合国有关组织公布的全球最适合人类居住的国家之一。芬兰的设计注重以人为本,关注生态环境,是北欧人文功能主义的典型代表。

设计立国带来的是全民尊重设计。最近,坊间出版了许多关于设计的书籍,其中有一本叫《漫步芬兰设计》,副标题是“人人都是设计师”。该书的作者参观芬兰时,震惊于芬兰无处不在的优秀设计。确实,在芬兰这片独特的国土上,顶级设计大师们和成千上万的普通设计师都创造了现代设计的辉煌。

在这片设计的天空下,现代建筑与设计已成为芬兰的文化标志。当代最著名的建筑评论家,美国哥伦比亚大学资深教授肯尼斯·弗兰普顿(Kenneth Frampton)在评价20世纪建筑成就时,列出来四个成就最高的国家,分别是芬兰、法国、西班牙和日本。漫步赫尔辛基街头,北欧现代设计学派的鼻祖老沙里宁(Eliel Saarinen)在一百多年前设计的中央火车站,仍然是现代城市生活中最重要的结点之一,同样是老沙里宁设计的民族博物馆则是市中心最经典的标志性建筑。而另一位影响全球的芬兰设计大师阿尔瓦·阿尔托(Alvar Aalto)设计的芬兰宫、赫尔辛基文化会堂、赫尔辛基建筑书店和一系列办公建筑、住宅建筑等,都成为芬兰当代设计的标志性元素。漫步街头,流连于各类品牌店,你会随处可见芬兰其他设计大师的作品,凯·弗兰克(Kaj Franck)的日用陶瓷和玻璃,塔比奥·威卡拉(Tapio Wirkkala)和蒂莫·萨帕涅瓦(Timo Sarpaneva)的日用玻璃和金属器皿,安蒂·诺麦斯涅米(Antti Nurmesniemi)的电话和灯具,库卡波罗和阿尼奥(Eero Aarnio)的灯具和家具等。

芬兰的设计传统由来已久。由于远离欧洲传统文化的中心，芬兰设计保留了更多的功能主义传统。诸多世纪以来，芬兰严酷的自然环境，使他们更注重功能主义的人文性和科学性，尽管在过去的几十年，芬兰的自然气候条件早已不像过去那样严酷，但芬兰人却保持了他们一贯的生活设计一体化的传统。冬天，芬兰人有足够的时间思考；夏天，他们再进行广泛的交流。芬兰著名设计大师塔比奥·威卡拉（Tapio Wirkkala）的设计生涯，最典型地体现了这样一种生活方式。威卡拉同老沙里宁和阿尔托一样，是一位设计全才，平时大部分时间都在位于赫尔辛基和伦敦、巴黎、法兰克福、东京等地的设计事务所工作，操作着多项团队项目。然而，每年冬天，他会选择去位于北极的拉普兰地区，住在他自己设计和亲手建造的小木屋里，在万籁寂静的天穹下，大胆狂放地展开他多方面、多层次的设计构思。在这片设计的天空下，芬兰强烈的功能主义传统与现代生活及相关的科技达到了完美的结合，而以人为本的深度思考则是以芬兰为代表的北欧人文功能主义对包豪斯理念的最大贡献，同时成为当今现代设计的发展主流。

芬兰设计的另一重大特点是跨界设计，这不仅体现在同一位设计大师会同时参与多学科、多领域的设计项目，而且，表现在许多设计大师以其不同领域的设计专长在团队工作中相互影响，共同创造。工业设计大师诺麦斯涅米（Nurmesniemi）也是一位设计全才，其妻子沃科·诺麦斯涅米（Vuokko Nurmesniemi）在大学学的是陶瓷设计，并曾设计出一系列优秀的陶瓷作品，但她对这个世界更大的贡献则表现在服装和纺织品方面。沃科是北欧 20 世纪最重要的服装设计大师，诺麦斯涅米夫妇在各自设计辉煌的同时，也共同创造了一系列将工业设计和纺织品密切结合的经典产品。

约里奥·库卡波罗（Yrjö Kukkapuro）是北欧人文功能主义学派最杰出的代表之一，尤其在现代家具设计方面，更是一位集大成者。他在 60 余年的设计生涯中，不仅坚持多学科、多领域的集成创新，而且与时俱进，创造出符合时代和文化趋势的优秀作品，而这些都与他的妻子伊尔梅丽·库卡波罗（Irmeli Kukkapuro）作为平面设计艺术家的工作密切相关。伊尔梅丽作为画家和平面设计师，早年的艺术创作以写实为主，随后在库卡波罗功能主义理念的影响下，其艺术走向抽象，而这些变化又反过来影响库卡波罗在工业设计等领域的构思转向，例如 20 世纪 80 年代，库卡波罗设计的实验家具系列，以其精炼且极具功能的装饰手法，使其成为北欧后现代设计的典范作品，而库卡波罗在 20 世纪末设计的图腾家具系列，

则是平面设计与家具功能设计的精巧结合，并同时带来一系列家具设计与生产方面的技术突破。

芬兰设计依赖其近乎完善的教育系统和专业运作机制，使芬兰始终大师辈出。当代著名工业设计大师汉努·卡霍宁（Hannu Kähönen），也是当代跨界设计的杰出代表。汉努认为：“设计是我的生活方式”，而现代工业设计则是科技与文化创意的结合，多学科、多领域的资源整合，并尤其注重以人为本、可持续发展和环境保护。汉努的设计包罗万象。1999年汉努设计了全球第一款GPS手机，开创了移动通信时代的新纪元，成为以后所有手机和移动电子产品的基本模式，并由此改变了人类的交流方式。汉努设计的芬兰全国交通网络无障碍系统工程，是欧洲绿色环保、以人为本的典型事例。他设计的SM城际列车系统，则成为芬兰便捷、高效、安全的国家铁路网络的核心成分。而他的被称为“袖珍设计”的AB系列锁具，更成为欧美几十年来畅销不断的经典设计产品。

芬兰设计的天空，群星灿烂，名家辈出。拜卡·高勒文玛（Pekka Korvenmaa）教授的最新著作《芬兰设计 一部简明的历史》，全面而系统地展示了芬兰设计万花筒。作为欧洲最有影响力的设计理论家之一，高勒文玛教授的叙述丰富而生动，通俗而趣味，必将成为卓有成效的“它山之石”。

方海

芬兰阿尔托大学艺术、设计与建筑学院 研究员 博士生导师
广东工业大学艺术设计学院 教授 博士生导师

2012年3月

中文版序

本书为读者描绘了自 19 世纪 70 年代至今芬兰设计发展的总体脉络，书中对其间最重要的现象、发展趋向及设计师都作了基本而又全面的介绍。但本书的撰写并没有主要聚焦于个人或设计物品，如果要想详细地介绍某些设计师及其作品的话，那得需要系列的丛书。从所列出的参考文献中我们可以看到，对与芬兰设计有关的重要公司、设计师和作品的相关研究和资料是相当多的，其中也包括很多英文资料。因此对于中国的读者，对于本书中未提及的关于芬兰设计的内容，则可以参阅其他资料作为补充。在本书原版的引言中，我还为读者推荐了一些参考阅读的资料，以帮助读者理解芬兰的设计是如何与历史交织在一起而共同发展的。

芬兰的社会与文化，以及作为其中组成部分的设计的形成和发展的环境条件都与中国有着显著的不同。如果说中国是一个有着悠久历史和丰富多彩的文化传统的国家，那么芬兰作为一个独立的文化地区的出现则要晚得多，而且直至 1917 年，芬兰才获得国家的独立。然而在当今全球化市场的大背景下，世界各地的消费者都可以买到同样的产品，因而人们很难想象 100 年前，甚至说 40 年前，世界各地的物质文化和物品有着怎样的差异性。在我们研究中国和芬兰这两个地域相距遥远，且在很多文化方面截然不同的国度时，则会有更深的感受。因此，中国的读者们能从本书所描绘的故事、人物和物品中得到些什么呢？

芬兰这个位于欧洲大陆东北角的国家，在 19 世纪曾是强大的罗曼诺夫帝国俄罗斯的自治大公国，其设计的发展历程正是其文化、之后的政治独立、工业化以及福利社会艰难奋斗和发展的历程。本书的介绍开始于 19 世纪 70 年代，因为那个时期在芬兰的工业化觉醒之后，设计在教育、宣传推广及展示等领域的基本组织体系也开始进入了制度化的发展时期。时至今日，设计对于工业产品和工艺品的功能性和艺术性的提升都发挥着重要作用。20 世纪芬兰文化艺术各个领域都在构建芬兰独特的风格特征，这成为了整个国家宏大的发展主题，设计在其中占据着举足轻重的地位。同时对于芬兰文化艺术获得国际认可，设计第一次——但绝不可能是最后一次——发挥了重要作用。20 世纪 30 年代现代主义主导了芬兰的建筑和设计领域，设计则成为了整个社会和文化现代化这一庞大工程中的一个工具。“将设计看作是日常生活的一部分以及所有公民理应享有的权利”这一社会思潮，

直至今日依然存在。芬兰设计在经历了第二次世界大战期间缓慢平静的发展时期后，从 20 世纪 50 年代初开始，不论在国际声誉的建立，还是为芬兰大众创造良好的家庭和公共空间方面都得以迅猛发展。人们生活质量和收入的快速上升也意味着设计消费能力的扩大，设计的民主化成为了现实。设计教育的发展对设计行业的发展起到了推动的作用，芬兰工业的发展则提供了更多的就业机会，同时也使设计行业因此而受益。2011 年芬兰奥纳莫（Ornamo）设计师协会成立一百周年，这是一个为设计的各个行业提供支撑和帮助的共同的组织。20 世纪 60 年代以来，工业设计又发展成一个新的专业领域，并一直推动着芬兰工业出口的发展。我们可以说芬兰逐渐发展成为了一个“设计密集型”的社会。随后数字化和移动设备领域的发展也延续了这一传统，在新技术向实用性转化的过程中，设计成为了其重要的伙伴。如今，绝大多数的大公司都已深刻意识到设计的价值所在——离开了设计，公司难以生存和发展。

因此，芬兰设计的发展历程正说明了这样一个小国是如何利用设计去创造美好的生活，促进工业的发展，并为芬兰大众乃至全世界的消费者提供艺术性、功能性俱佳且可持续的设计物品和服务的。本书中所介绍的有关物品的形式和材料的设计等方面的内容，向读者讲述了不同时期人们日常生活或是盛大场合中各种各样的问题是如何通过设计来解决的，以及设计品和设计是如何不断发展的。本书希望能为中国的读者打开一扇窗，让中国的读者能了解芬兰这个人口虽少，却以独特的方式影响了世界的设计发展之路。

本书最早撰写并出版于 2009 年，正处在爆发于 2008 年的经济危机的中期。在本书的最后一章，我提到了我所任职的新的阿尔托大学（Aalto University），该大学在 2010 年完成了合并并最终成立。如今两年已经过去了，我所在的艺术、设计与建筑学院，作为一个整体，它涵盖了从专业技术到商业管理的整个领域。我们正是希望通过这样的教育体系能够在全球化的层面上培养出不仅服务于芬兰，而且能在更广阔的领域大展拳脚的设计师。设计本身也在快速发展，服务于私人 and 公共领域的新的专业领域不断涌现。合作设计（co-design）、福祉设计（design for welfare）、开放设计（open design）、行动主义设计（design activism）仅是众多新兴领域中的几个例子。将来的研究和历史将会告诉人们这些领域及其参与者们是如何影响了芬兰设计的发展和延续的。近来的形势，尤其是欧洲经济体系的变化无常，更加促使芬兰不断发掘所有的才能来保证大众生活品质的持续发展。设计是其中重要的资源，

但其潜力仍没有得到充分的认识，还有待更好地开发。设计在当今芬兰社会中的地位和其得到的广泛认知，正是本书力求向读者所介绍的内容。

在此，我要感谢中国建筑工业出版社将本书作为其重要的出版图书之一。我还要特别感谢周浩明教授、张帆博士和博士生王蕾为本书出版所作的努力和工作。

拜卡·高勒文玛

于赫尔辛基，2012 世界设计之都（World Design Capital 2012）

2012 年 3 月

目 录

中译本序——设计的天空 /iii

中文版序 /vi

引言 /1

1. 工艺美术——实用艺术 /4

19 世纪晚期的创立阶段

2. 以本土为基础的国际化 /30

艺术之间的合作

3. 传统和现代 /60

新国家新象征

4. 战争、物质短缺和新秩序 /116

从前线地区到国家重建

5. 伟大的崛起 /140

展会及日用品设计的成功

6. 富足社会的设计 /174

工业、商业、城市化

7. 兴盛与衰落 /222

20 世纪 80 年代的设计鼎盛期

8. 设计的新领域 /242

成功——但并非面向每个人

后记 /264

结语 /265

主要参考文献 /271

图片来源 /275

译后记 /282

引 言

实用艺术与设计长久以来一直是芬兰文化和经济的中心，也是芬兰面向世界，展示自己的重要部分。尽管如此，近年来却少有面向广泛受众的介绍芬兰设计的著作。而本书的工作正是在力求改变这个现状。

本书为读者勾勒出了从 19 世纪 70 年代直到 21 世纪初芬兰实用艺术与设计 (applied art and design) 的发展脉络。最初的阶段开始于芬兰大公国 (the Grand Duchy of Finland) 时期，当时的芬兰仍是俄罗斯帝国的一部分。19 世纪中期，芬兰的经济政策发生了巨大的变化，许可制度和社会的需求都使得手工艺和工业产品的质量得以提高。本书所介绍的最后一个阶段则尽可能接近作者写作本书的时期。这个从开始到结束大约经历了 140 年的时期，也是芬兰实用艺术与设计发展最显著、最典型的时期。19 世纪 70 年代，许多旨在培养、促进和展示实用艺术与设计制度的政策得以确立。近代历史中最显著的发展和成就则主要在 20 世纪 90 年代后期的篇幅中介绍，同时也包括在 2000 年开始的国家设计政策的五年计划中。

本书以 20 世纪的发展阶段为重点，尤其是第二次世界大战后的时期。这是因为在以前的几部相关著作中，19 世纪末至 20 世纪初这个阶段的历史已经介绍得很详尽了，因此本书对这段时期的叙述比较浓缩。这也为本书留出了更多的空间，能够简要地介绍 20 世纪最后十年的发展情况，而这部分的内容常常是一般著作中鲜有探讨的。

本书是对芬兰实用艺术与设计主要的构成、现象和发展进程的全面概述。书中自然会涉及一些先驱人物、设计师及其作品，但这些仅仅是芬兰实用艺术与设计丰厚遗产中的一部分。因此，书后附加了“索引”部分，可以帮助读者对书中没有详尽介绍到的时期和内容的更多细节作以了解。20 世纪 90 年代之后，对此方向的研究发展得很快，相关的书籍和展览目录都提供了大量新的信息。如果没有当今的众多学者和研究者的贡献，这本书的完成也是不可能的。因为一些报告和笔记通常只在小范围所用，因此参考书目的索引也力求尽可能广泛地包括主要的出版资料来源。

为了便于读者能够在一个更广泛的国内和国际背景下了解芬兰的实用艺术与设计，我向读者推荐另外两本著作与本书共同阅读。一本是杰森·爱德华·拉夫里 (Jason Edward Lavery) 所著的《芬兰历史》(*The History of Finland*, 2006)，此书可以为读者提供一个芬兰发展历史的总览；另一本书是乔纳森·M·伍德汉姆 (Jonathan

M. Woodham) 所著的《20 世纪设计》(*Twentieth-century Design*, 1997), 此书则可以帮助读者了解芬兰实用艺术与设计在整个世界设计发展史中的地位和贡献。

在本书之前的有关芬兰实用艺术与设计的著作有埃里克·克鲁斯科夫(Erik Kruskopf) 的《芬兰工艺美术》(*Suomen taideteollisuus*) 和《芬兰设计发展史》(*Suomalaisen muotoilun vaiheita*, 1989), 都出版于 20 多年前。从那以后, 关于实用艺术与设计发展史的研究不论在数量还是质量上都有了显著的发展。该专业的研究最初是由英国首先发起的, 之后发展为世界范围。最初的研究定位是设计史, 期刊《设计史》(*Design History*) 在该研究方面尤其起到了很大的推动作用。此研究领域的年会和讨论会也非常著名。从 20 世纪 80 年代末开始, 丹麦出版的期刊《斯堪的纳维亚期刊和设计史》(*Scandinavian Journal of Design History*) 逐渐成为北欧该领域研究团体的主要宣传媒介。对设计史研究的方法也已经从单纯侧重于个人、风格和对象而转向更为广泛的研究, 包括技术发展史、消费者研究, 以及社会发展史。

所谓的“物质文化”(material culture) 研究已经对将所选定的目标和现象从丰富的世界物品中分离出来提出了质疑, 而是成为一个特定的研究领域, 称为实用艺术与设计。而所谓的设计研究的方法也是在众多其他需考虑的因素中, 强调社会和文化的影响因素是所有分析的基础。近些年来, 将实用艺术与设计作为文化活动的一部分的观点越来越多, 实用艺术与设计被认为是构成我们物质和视觉环境的一个活跃的因素。例如, 在佩妮·斯帕克(Penny Sparke) 的著作《设计和文化导论——1900 至今》(*An Introduction to Design and Culture—1900 to the Present*, 2004), 以及 2009 年创刊的《设计与文化》(*Design and Culture*) 杂志上发表的文章中都有这些观点的阐述。同时研究的阶层以及研究者也从原先以欧洲为主而扩展到远东和南美。

国际领域的研究对芬兰设计史的发展也起到了推动作用, 使其在广度和深度上都得到了快速发展。近年来的芬兰研究为当前的研究工作提供了一个具有广泛视野和多种研究手段和方法的基础。艺术史、用户研究、文化史、性别研究, 以及其他专业领域的历史都可以揭示“实用艺术与设计”这个大标题之下的内容和现象。那么, 究竟什么是“实用艺术与设计”呢?

值得注意的是, 如果不从学术名词的角度对“实用艺术与设计”作解释的话, 在芬兰语中, “实用艺术”(taideteollisuus) 这个最初的专有词语在 20 世纪 70 年代被一个更综合的词语“设计”(muotoilu) 所替代, 其主要原因是工业设计的兴起。而之前的这些现象在后来也被概括进了“设计”这个词的词义中, 使得这个术语在

某种程度上有多重含义。在瑞典语[设计(formgivning)]和德语[设计(Formgebung)]中也有同样的情况。英语的“design”(设计)则在全世界范围内通用,包括芬兰。本书之所以采用“实用艺术与设计”一词,则是根据历史时期和相应的背景所决定的。

接下来要说的就是什么是设计史,尤其是那些简明通俗的工作是怎样的。我们整个的文化构成的环境,从区域规划到家庭里的物品都是被设计过的。今天的设计领域跨越甚广,包括从造纸的机器到水壶把手的设计。然而回顾历史,我们却发现许许多多让我们每天的生活更轻松愉快的设施和物品却常常是无名之作,没有人知道是谁设计了它们。那些设计这些物品的人们通常并没有在这个领域受过什么专业的训练。尽管在过去的几十年间,职业设计师的数量与日俱增,但即便是在今天,我们的物质和视觉环境仍然只是设计和实用艺术领域的其中一部分而已。

设计总是与众多的因素相关,如经济、文化政策和科技创新。因此,不同时期的实用艺术与设计也总是受这些外部因素的影响。此外,多学科性和分裂性也是设计领域的特征。不同领域内部的发展,以及设计和加工制造所致力于的方向有着显著的不同。希望本书所举的例子能从历史的角度具有说明性和代表性。芬兰实用艺术与设计的重要方向体系,以及维系这种体系的公共和个人的背景都毫无疑问地会保持下去。

芬兰的实用艺术与设计的历史很自然地包括了特定的现象、对象和个人。它们从不同的角度勾勒出了我们所认为的具有代表性且优秀的东西。然而必须记住的是,历史演进中的不同现象都是以作者的文化、目的,当然还有其所处的时代的价值观为基础的。在众多广泛的现象和有限的表述之间的矛盾则可能会引发人们的思考。平面设计对我们日常的生活产生了很大的影响,但在本书中只是简要提到,且只列举了一些图片的例子。因为如果要对这个涉及范围相当广泛的领域作以阐释的话,则需要大量且详细的论述,本书受篇幅所限,没有涉及更多内容。同样的还有服装设计。另外,对我们生活带来重要变化的数码技术以及媒体设计,在本书中也只是顺带提及。

尽管本书是对芬兰设计史的概要式的介绍,我仍希望此书和书后的索引能帮助和指导读者更好地了解芬兰丰富的实用艺术与设计传统。这些优秀的历史传统正是我们创造未来坚实的基础。

拜卡·高勒文玛

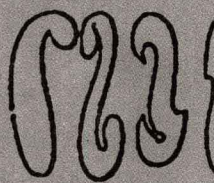
赫尔辛基艺术与设计大学

2009年4月

1. 工艺美术——实用艺术

19 世纪晚期的创立阶段

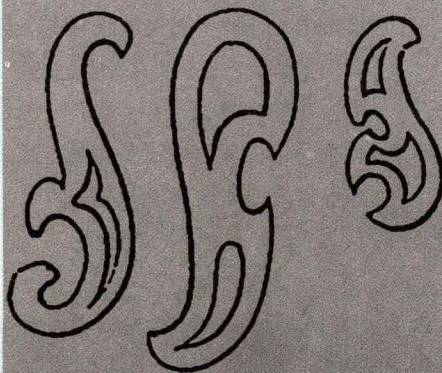
1 2 3

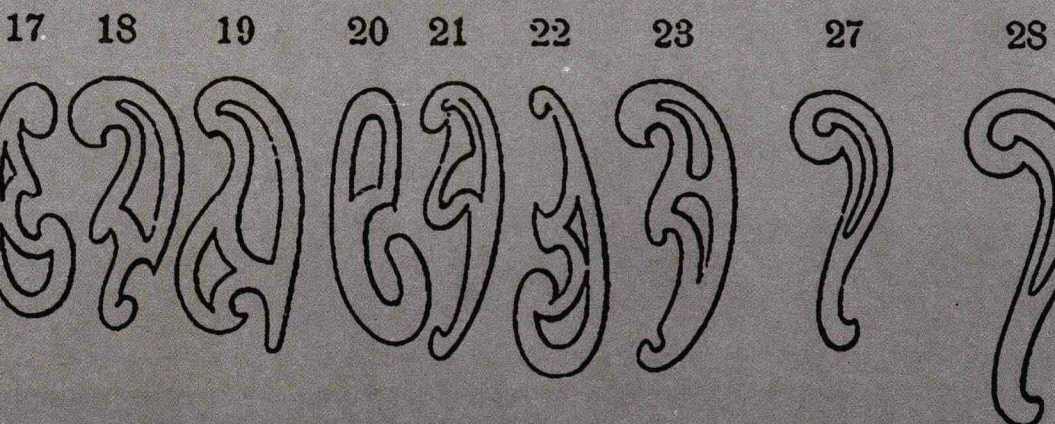
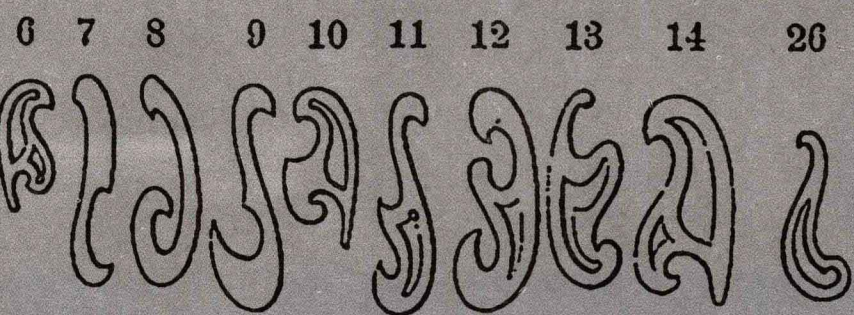


24

25

15







1865 年

芬兰大公国开始
拥有自己的货
币——芬兰马克
(Markka)

ARABIA Helsingfors

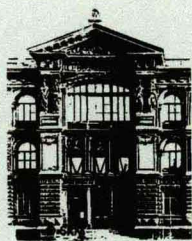
1874 年

阿拉比亚 (Arabia)
陶瓷工厂开始运营



1881 年

芬兰历史上第
一届实用艺术
展览举行



1887 年

为芬兰艺术协会和芬
兰工艺与设计协会展
品陈列和其学校而建
的阿特农国家美术
馆大楼 (Ateneum
building) 完工

要想确切地划分出芬兰实用艺术的创立阶段是非常困难的，因为相比后来的物质文化而言，在过去那个时期的此类产品并不是那么的突出和引人注目。基于这个原因，人们多是从意识形态、政治、工业和制度的角度去描述这个时期，而很少真正关注这些活动所产生的实际的物质结果。然而，那个时期关于工业、实用艺术和竞争的一些主要观点和立场仍继续存在着。而且还时不时地影响着人们关于“存在的理由”（raison d'être），以及整个设计领域的未来的讨论和决策。

芬兰的历史通常会从政治角度因一些重要事件被划分为不同的时期：1809年脱离瑞典并入俄罗斯帝国，1917年国家独立，以及1939—1945年的战争时期。但是实用艺术的历史究竟是开始于何时呢？是否有一个明确的起点呢？

本书的叙述开始于19世纪70年代，这正是相关机构的建立时期，而这些机构对后来芬兰实用艺术与设计的发展起到了重要作用，是工业化和经济与国际交流发展的结果。这些制度包括最基本的培训和推广，以及展览和文献记录。之前几十年的政治和经济的改革是这些机构建立的基础。1857年，政府允许使用蒸汽锯木机，就此打开了芬兰森林资源利用的闸门。紧跟着就是造纸工业的兴起，并成为芬兰最主要的出口工业。1865年，芬兰有了自己的货币芬兰马克（markka），起到了稳定经济的作用，并在国内和国际贸易中为芬兰从俄罗斯卢布的统治下赢得了独立。19世纪60年代，另一个法令颁布，宣布芬兰语与瑞典语一样，成为芬兰大公国的官方语言。这极速提升了芬兰民众的爱国主义热情，并在之后的几十年唤起了民族主义的呼声，这也同样为芬兰的实用艺术赋予了独特的品质与特征。19世纪70年代的发展仍是之前民族主义发展的延伸，但我们现在认识到，那个时期也同样是实用艺术开始发展的时期。

芬兰语“*taideteollisuus*”（字面意思为“艺术工业”或“艺术的工业”）翻译成英文为“*applied art*”（实用艺术）或“*industrial art*”（工业艺术）。从字面上理解就是在工业生产中利用艺术化的手段提升产品的艺术性和功能性。然而在19世纪末期的芬兰，以此方式生产的物质文化产品却是一个例外。日常生活的用品和装饰品，甚至于那些具有高贵品质的物品都是手工制作的，其中部分来自于有组织的手工业作坊或家庭作坊。一些有着严密管理体系的建立于中世纪的行业协会，后来发展成为手工艺团体，而这种团体在那个时候已经开始分化，但直到1879年立法宣布行业独立前并没有消失。之后工业化进程发展迅速，并开始关注诸如磨碎木浆造纸这样不需要实用艺术技能的生产行为。再举那些属于实用艺术或工业艺术范畴的例子